

Протокол

№

гр. София, 22.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 22.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **6370** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:00 часа се явиха:

Жалбоподателят - М. А. А. (непридружен непълнолетен): редовно призован, явява се лично и се представлява от адвокат М. З. - назначена за процесуален представител от Националното бюро за правна помощ с решение от 03.10.2024 г.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 73 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя М. А. А. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпил на 18.07.2025 г. социален доклад, изготвен от Дирекция „Социално подпомагане“ - С..

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат З.: Поддържам жалбата. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания. Моля да се даде възможност на жалбоподателя да изложи своето мнение и становище пред съда. Зная, че те нямат правна тежест, но тъй като се касае за непълнолетно, непридружено лице, считам, че неговото мнение и становище как се чувства би било от значение за правилното решаване на спора.

Юрисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям и моля да приемете два броя справки за С., актуални към момента, с препис за насрещната страна. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Адвокат З.: Представените справки не представляват доказателства по делото, тъй като изхождат от страна в процеса. Не възразявам същите да се приемат единствено за сведение, каквато стойност съдът ще ги цени с крайния си акт и те биха могли да имат само информативна стойност доколкото са свързани с масовите средства за осведомяване.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА днес представените от ответника два броя справки, изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ, а именно: справка вх. № МД-02-174 от 03.04.2025 г. относно военната служба в С. и справка вх. № МД-02-373 от 03.07.2025 г. относно С. към 03.07.2025 г. ПРИЛАГА изготвения от Дирекция „Социално подпомагане“ - С. социален доклад.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Искам от съдията милост към мен. Не мога да се върна. Искам да остана тук. Моля да ми разрешите да остана в България. Чувам, че С. не е сигурна държава, особено нашият град – Д. Ал Зор.

Адвокат З.: Моля да уважите жалбата по съображения подробно изложени в нея, като вземете предвид и нововъзникнали обстоятелства, а именно, че жалбоподателят изпитва основателен страх за живота и здравето си предвид актуалната обстановка в държавата му по произход. В последните няколко дни общоизвестно е, че е налице въоръжен конфликт в С.. На мен също така са ми известни становищата на ВКБООН и Комисариат на ООН. Считам, че те не са меродавни в настоящия случай, или поне темпорално не биха и не би следвало да окажат влияние. Новините от последните дни и часове буквално са, че в страната масово има убийства и страната е разкъсвана от гражданска война, от една страна, а от друга страна – от международни конфликти. В този смисъл моля да приемете, че перспективите към настоящия момент за непридружения непълнолетен не са благоприятни и очакванията военните конфликти да спрат са някъде в сферата на футуристичното или по-скоро в рамките на фантазиите. В този смисъл моля да постановите Вашето решение.

Юрисконсулт К.: Моля да не уважавате подадената жалба. Моля да пост съд акт, с който да потвърдите решението на председателя на ДАБ при МС като правилно и законосъобразно. Административният орган е спазим административно производствените правила и материалния закон при издаване на своя индивидуален административен акт. Счел е, че чуждият гражданин не отговаря на законовите разпоредби на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Видно от неговата бежанска история същият не е бил заплашван, спрямо него няма упражнено насилие, не е арестуван, не е преследван, не му е оказвано въздействие, не е подложен на преследване поради политически, религиозни или етнически причини. Относно обстановката в Сирийската арабска република – да, има размирици, но те не засягат конкретно личността на жалбоподателя, още повече, че на територията на С. продължават да живеят неговите родители, двама братя и две сестри. Считам, че непълнолетният непридружен жалбоподателят е сам в Република България, а трябва едно дете да е със семейството си. Не са основание за предоставяне на статут икономически причини, както и това той да иска на територията на Република България да се събере със семейството си. По тези съображения считам, че председателят на ДАБ при Министерски съвет е издал правилно и законосъобразно решение, което моля да потвърдите.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адвокат З. препис от протокола на проведеното днес съдебно заседание след изготвянето му.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 (сто и двадесет) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:11 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: